

Przed nami letnia kaniukuła, peregrynacje w różne zakątki świata. Choć Abraham Leonowicz z Halicza ostrzegał: „świata nie przemierzaj”, mamy nadzieję, że wyjazdy będą udane, a „Awazymyz” będzie w nich towarzyszył naszym czytelnikom. Zapraszamy także do wspólnej podróży – nie tylko w przestrzeni, ale i w czasie. Wybierzmy się na Krym, ale nie ten dzisiejszy, lecz z początków XX wieku, widziany oczyma Wincentego Tomaszewskiego, syna polskiego zesłańca, lekarza, który przez kilka lat pracował w Teodozji, gdzie zetknął się zarówno z ubogimi, którym niósł nieocenioną pomoc medyczną, jak i z przedstawicielami wyższych sfer i bohemy. Jedną z osób, które tam spotkał i z którymi nawiązał serdeczne kontakty, był karaïmski działacz społeczny, zapalony agronom Salomon Krym. Tomaszewicz, który cenił go i lubił, pozostawił nam interesujący opis tego nietuzinkowego człowieka. Będziemy też kontynuować opartą na autobiograficznych zapiskach opowieść o życiu Borysa Eliaszewicza, nauczyciela wielu karaïmskich pokoleń i wieloletniego hazzana w Eupatorii.

Przewodniki turystyczne zachęcają do zwiedzania cudownego półwyspu krymskiego, chwając jego unikalną przyrodę, kulturę i zabytki. Turyści chętnie dzielą się z wrażeniami z tych podróży – dziś na blogach w Internecie, ongiś w pamiętnikach i opisach podróży. Mariusz Pawelec opowiada o dawnych polskich „turystach”, którzy odwiedzili Krym i o tym, co tam przyciągnęło ich uwagę.

Na naszych łamach goszczą jednak nie tylko opowieści z pożółkłych kart przeszłości. Jak zawsze staramy się uczestniczyć na bieżąco w wydarzeniach z karaïmskiego życia i na bieżąco relacjonować je i komentować. A jest o czym opowiadać, gdyż w ostatnim czasie sporo się działo: we Wrocławiu konferencja *Mniejszości narodowe i etniczne w Polsce – stan obecny i perspektywy*; wystawa *Karaj jołłary – karaïmskie drogi* miała kolejną odsłonę – tym razem powędrowała do Warszawy, do Domu Spotkań z Historią. Warto odnotować powstanie nowego dziecięcego karaïmskiego zespołu folklorystycznego w Trokach, który po pierwszych miesiącach pracy i jeszcze bez własnej nazwy zaprezentował się w Olsztynie podczas Dnia Mniejszości Narodowych. Swoje umiejętności zdemontrował tam też doświadczony już zespół „Dostłar”, który występował również podczas IV Festiwalu Kalejdoskop Kultur we Wrocławiu.

Cenne są ogromnie korespondencje z Litwy – o nowej publikacji dotyczącej nazewnictwa trockich jezior opowiada nam nasz niezawodny korespondent, Romuald Szpakowski, a Elżbieta Bezekowicz prostuje nieścisłości dotyczące historii Trok. Odsłonięcie w Wilnie pomnika upamiętniającego dobroczynną działalność wielu mieszkańców miasta, w tym i Karaïmów, jest powodem do dumy i radości.

Czas ruszać w drogę. Już się zbieramy jechać nad Galwe, by wziąć udział w IX Letniej Szkole Języka Karaïmskiego, przed nami kolejne odsłony wystawy *Karaj jołłary* w Trokach i w Krakowie. 14-16 września odbędzie się konferencja *Mniejszości narodowe, etniczne i językowe w Unii Europejskiej*, nad którą patronat medialny objął „Awazymyz” – już po raz drugi w Lublinie spotkają się przedstawiciele mniejszości, naukowcy, urzędnicy i politycy, by podjąć próbę dokonania diagnozy aktualnej sytuacji mniejszości narodowych, etnicznych i językowych w krajach Unii Europejskiej. O wszystkim przeczytacie po wakacjach. Szczęśliwych podróży! ■

Spis treści

W mowie przodków

- Ribbi Abraham syn Leona
Ajttym jerde birełme 3

Znani i nieznani

- Wincenty Tomaszewski
Spotkania z Salomonem Krymem 4

Z kart przeszłości

- Borys Eliaszewicz
W służbie narodu 8

- Mariusz Pawelec
Dżufut Kale oczami polskich
podróżników w XIX i XX stuleciu. 16

Wydarzenia i ludzie

- Romuald Szpakowski
Pokrótce o książce poświęconej
nazwom największych jezior trockich 11

- Elżbieta Bezekowicz
Drobny komentarz dotyczący historii
Trok, zamku i Gedymina 12

Tu i tam

- Mniejszości narodowe i etniczne
w Polsce – stan obecny i perspektywy 13

- Karaj jołłary – karaïmskie drogi*
w Warszawie 13

- Jabłko miłości – ku pamięci czyniących
dobro 14

- Dzień Mniejszości Narodowych 2011
w Olsztynie 15

- IV Festiwal Kalejdoskop Kultur we Wrocławiu,
16-26 czerwca 2011 15

- Co słyszeć? 19